

Fontana Unified School District
Multilingual Programs • Programas Multilingües

California English Learner Acronyms for Families / Acrónimos de Aprendices de Inglés para Familias

EL (English Learner) / Aprendiz de Inglés

English: A student who is learning English in addition to their home language.

Español: Un estudiante que está aprendiendo inglés además de su idioma del hogar.

IFEP (Initially Fluent English Proficient) / Inicialmente Fluido en Inglés

English: A student who is fluent in English when first enrolling in a California school.

Español: Un estudiante que ya es fluido en inglés al inscribirse en una escuela de California.

RFEP (Reclassified Fluent English Proficient) / Reclasificado como Fluido en Inglés

English: A former English Learner who has met requirements and no longer needs language support.

Español: Un estudiante que fue Aprendiz de Inglés y ya no necesita apoyo adicional en el idioma.

LTEL (Long-Term English Learner) / Aprendiz de Inglés a Largo Plazo

English: An English Learner for six or more years who still needs academic language support.

Español: Un Aprendiz de Inglés por seis años o más que aún necesita apoyo en inglés académico.

ELPAC / Evaluación del Dominio del Inglés de California

English: The state test that measures how well students listen, speak, read, and write in English.

Español: La prueba estatal que mide cómo los estudiantes comprenden, hablan, leen y escriben en inglés.

Initial ELPAC / ELPAC Inicial

English: Given when a student first enrolls to identify English Learners.

Español: Se administra al inscribirse para identificar a los Aprendices de Inglés.

Fontana Unified School District
Multilingual Programs • Programas Multilingües

Summative ELPAC / ELPAC Sumativo

English: Given each year to measure progress in learning English.

Español: Se administra cada año para medir el progreso en el dominio del inglés.

DLI (Dual Language Immersion) / Inmersión en Dos Idiomas

English: A program where students learn in English and another language to become bilingual.

Español: Un programa donde los estudiantes aprenden en inglés y otro idioma para ser bilingües.

Reclassification / Reclasificación

English: The process to determine when an English Learner no longer needs language services.

Español: El proceso para determinar cuándo un Aprendiz de Inglés ya no necesita servicios lingüísticos.

Home Language / Idioma del Hogar

English: The language your child learned first or uses most at home.

Español: El idioma que su hijo(a) aprendió primero o usa con mayor frecuencia en casa.

Families Have the Right To / Las familias tienen derecho a:

English: Ask questions and participate in decisions about their child's language program.

Español: Hacer preguntas y participar en las decisiones sobre el programa de idioma de su hijo(a).